

# GALLIEN & PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra, ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrique comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserve, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Ustensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

**TRESOR DE LA GORGE**  
Diplôme d'Honneur

**PASTILLES de A. GICQUEL**  
AU CHLORATE de POTASSE

Le remède héroïque par excellence pour combattre les Maux de Gorge, Extinction de Voix, Angébilite, Erysipèle, Aphthas, Cramp, Angine, Gangrène de la Bouche, Salivation mercurielle, Scurbut, etc. sans contredire le

**CHLORATE de POTASSE**  
(SEL DE BERTHOLET)

Les célébrités médicales de tous les pays, telles que MM. les D<sup>rs</sup> Trousseau, Pichot, Blache, Barthes, Bergeron, Demarquoy, Poirrier, Streley, Foucault, etc., ont prouvé ce produit.

Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on ait le droit de compter pour la guérison des Affections des muqueuses de la BOUCHE et de la GORGE. Contre les Angines, l'Erysipèle, les Irritations des Amygdales, du Pharynx et du Larynx, leurs effets sont surprenants. Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le traitement mercuriel, si indispensable pour certaines affections, peut être continué longtemps. Et dans les Affections des Glandes, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et entraîne une prompte guérison.

PARIS, A. GICQUEL, 19, rue de la Harpe, PARIS

Agent à Québec : M<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>, 111, rue St-Jean

SE DEFIER DES CONTREFAÇONS et des Imitations.

**LE SEUL VIN**  
à l'Extrait de FOIE de MORUE dont l'emploi donne les mêmes résultats que celui de l'HUILE de FOIE de MORUE

le Vin à l'Extrait de Foie de Morue

**CHEVRIER**

EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER

Dépôt à Québec : M<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>, 111, rue St-Jean

**J. B. ARIAL,**  
PEINTRE,  
DÉCORATEUR,  
TAPISSIER  
ET VITRIER.

MARCHAND DE  
PEINTURE  
ET DE VITRES.

526 RUE SUSSEX  
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883

**Canaux du Saint-Laurent.**

**AVIS AUX ENTREPRENEURS.**

L'adjudication des travaux à l'entrée supérieure du canal Cornwall, et de ceux à l'entrée supérieure du canal du Rapide Plat, qui devait avoir lieu le 13me jour de novembre prochain, est inévitablement remise aux dates ci-dessous :—

Les soumissions seront reçues jusqu'à mardi, le quatrième jour de décembre prochain.

Les plans, devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après mardi le vingtième jour de Novembre.

Pour les travaux à la tête du canal des Galops, les soumissions seront reçues jusqu'à mardi le dix-huitième jour de Décembre. Les plans et devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après Mardi, le quatrième jour de décembre.

Par ordre. A. P. BRADLEY, Secrétaire.

Département des Chemins de fer et Canaux, Ottawa, 20 Oct. 1883.

**L. A. Olivier**  
AVOCAT.

Bureau.—Encore des rues Rideau e. Sussex, Block d'Edison, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETE

Ottawa, 3 janvier 1883.

**SPRUCINE**

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Pouxmons.

A vendre partout à 25c et 50c la bouteille.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal

**Aux Inventeurs**

**J. Coursolle & Cie.,**  
Soliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois.

Agences et Correspondants aux États-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,**  
CHAMBRE VICTORIA, OTTAWA, ONT.

Vis-à-vis le bureau des Brevets, Ottawa, Ont.  
B. P.—Boîte 68, 24 Fév 1883

**A WHOLESOME CURATIVE.**

**NEEDED IN Every Family.**

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Consumption, Whooping Cough, Hoarseness, Headache, Indigestion, etc.

**SUPERIOR TO PILL!** and all other systems regulating medicines.

THE DOSE IS SMALL. THE ACTION PROMPT. THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it.

Price, 20 cents. Large boxes, 50 cents.

SOLD BY ALL DRUGGISTS.

**FOURRURES**

Le public d'Ottawa et de ses environs est invité à venir examiner notre assortiment contenant ce qu'il y a de plus nouveau et de plus élégant en fait de

**MANTEAUX ET DOLMANS,**  
en Sealskin et doublés en fourrures, pour dames.

Une spécialité de garnitures de fourrures, Manchons, Gants, Chapeaux, Casques et mitaines.

Le plus bel assortiment qui existe à Ottawa, dans lequel on n'a qu'à l'embaras du choix. Les prix sont toujours les plus bas, chez

**H. L. COTE,**  
128, Rue Rideau.

Sept. 1883

# MAGASIN D'HABITS

D'AUTOMNE ET D'HIVER

**CHAPEAUX et CASQUES,** est des p<sup>as</sup> considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

**VENDANT A BON MARCHÉ.**

NOTRE ASSORTIMENT DE

**CHEMISES**

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON.

**G. Gagné et Cie**

5 mars, 1883

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

**Ligne Courte**

ENTRE

**OTTAWA A MONTREAL**

Arrangements d'hiver, commençant Lundi, 12 Nov. 1883.

Les trains circulent d'après l'échelle d'heures suivante (3 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa).

TABLEAU DES HRS.	Express Local		Express de vitesse.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa...	8 15 a.m.	4 30 p.m.	8 35 a.m.	4 35 p.m.
Arr. à Montréal...	12 45 a.m.	8 00 p.m.	10 56 a.m.	10 56 p.m.
Quitte Montréal...	7 00 a.m.	8 45 a.m.	4 30 p.m.	4 30 p.m.
Arrive à Ottawa...	11 30 a.m.	12 15 p.m.	9 00 p.m.	9 00 p.m.

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE

**GRAND PANORAMA DU CANADA,** Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches charrs palais dans l'Amérique.

En connexion à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OVEST quitteront Ottawa

7.01 a.m.—Train mixte pour Chalk River, Pembroke et les points locaux de l'ouest.

10.45 a.m.—Train express direct pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points à l'ouest via chemin du Grand Tronc.

12.20 p.m.—Express pour Pembroke, North Bay et tous les points du haut Ottawa; aussi pour Brockville, Utica, Albany, New York, Buffalo, Cleveland, Detroit, Chicago, et tous les points à l'ouest et l'est via le chemin de fer Utica et Black River.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tout s les stations intermédiaires, faisant connexion à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

10.30 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

**36 RUE ELGIN.**

**GEO. W. HIBBARD,** Assistant-Agent-Général des Passagers.

**ARCHER BAKER,** Surintendant-général.

**W. C. VANHORNE,** Administrateur-général.



# Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

**BILLET DE RETOUR**

ENTRE

**OTTAWA et MONTREAL,**

seront en vente sur cette ligne pour le

**PRIX D'UN SEUL VOYAGE,** Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.



# CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC"

NOUVELLE

**VOIE COURTE**

ENTRE

**OTTAWA et MONTREAL**

Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.

4 CONVOIS EXPRESS 4

Tous Les Jours

AVEC

**CHARS PULLMAN.**

Recommandé à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux vi les de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi, 22 Oct. 1883, les trains circuleront comme suit:

Partant d'Ottawa. 8.35 a.m. Arr. à Montréal. 11.45 a.m. 4.55 p.m. 8.30 p.m.

Part. de Montréal. 9.10 a.m. Arr. à Ottawa. 12.40 p.m. 4.40 p.m. 7.33 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne sont les plus belles du monde, ni que les charrs palais sont les plus riches qui existent en Amérique; mais les voitures pour les passagers sont neuves et reconnues comme de première classe. Les charrs palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Les convois qui partent d'Ottawa à 8.35 du matin, n'arrêtent pas à Eastman, South Indian, Casselman et Kenyon. Ceux qui veulent arrêter à ces endroits devront prendre le train qui part à 5.40.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de charrs ni de locomotrice et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

**CHEMIN DE PREMIERE CLASSE**

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'est changent de charrs à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est chèque pour n'importe quel endroit. Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers. Ottawa, 22 Oct. 1883.

# POELES! POELES!

des meilleures manufactures du

**CANADA et DES ETATS-UNIS**

Assortiment complet de poeles de tous genre et de tous prix.

A VENDRE PAR

**E. G. LAVERDURE**

— AU —

**Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM**

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.

Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud; à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., seront exécutés à

**TRES BAS PRIX.**

Ouvrage et matériaux de 1ere classe. 30 mars 1883.

# Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE

**LUNDI, 27 Septembre 1883.**

Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express.
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Montréal....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal....		4.05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal pour St. Felix 1 Valois.....		1.15 p.m.	
Arrivée à St. Felix de Valois.....		8.20 p.m.	
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.		5.00 a.m.	
Arrivée à Montréal.....		8.50 a.m.	

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et Chars-Dortoirs élégants sur les Trains Nuits.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connexion avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canada Atlantique.

BUREAU GENERAL: Québec.

BUREAU DES BILLETS: Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.

QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis, A. DAVIS, Surintendant.

1er Déc 1882

# GRAND Magasin de Meubles

DE

**L. GRATTON,**

Entrepreneur Meublier, Menuisier,

**N. 530, Rue SUSS X, Ottawa.**

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit,

**Construction et réparation de Maisons**

Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à

**DES PRIX TRES MODERES.**

1er Oct. 1883

# VIEUX DE 54 ANS

**L'ELIXIR**

Végétal Balsamique

— E —

# N. H. DOWNS

A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les

**Rhumes, la Toux, la Coqueluche et toutes les maladies des Pouxmons.**

**PRIX**

25 cts. et \$1.00 la Bouteille.

VENDU PARTOUT, et par

C. O. DACIER, Ottawa.

14 mars 1883

# J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,

Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

**Vianades de premier Choix,**

Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,

A des prix qui défont toute compétition.

Une visite est sollicitée.

Ottawa, 28 mars 1883

Faites l'essai de la VALERIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.